**Концепция развития кафедры МК и перевода ИФОМК ФГБОУ ВО БГПУ им. М. Акмуллы**

**Шабанов О.А.**

Концепция развития кафедры МК и перевода отражает современный подход к переводческому образованию в Российской Федерации. Этот подход основывается на развитии и укреплении межгосударственных политических, экономических и культурных связей.

Произошедшие за последние несколько лет кардинальные изменения в

развитии современного общества и общественного сознания, развитие культурных и экономических связей глобального характера, иные политические коньюктуры предъявляют новые требования к образованию переводчика к владению иностранным языком как средством межкультурной коммуникации. Знание родного, иностранного языков и всесторонних дополнительных и фоновых знаний в эпоху глобализации становится важнейшим элементом культурного капитала конкурентоспособного специалиста.

При определении принципов и направлении деятельности кафедры на 2017-2021 учебный год учитывались три взаимообусловленных аспекта:

1. Осмысление развития системы образования России в условиях происходящих глобальных изменений в мире (Болонский процесс, Туринский процесс, переход от знаниевой парадигмы к компетентностному подходу в образовании, создание УШОС, политические обязательства России по отношению к странам СНГ);

2. Потребности российского рынка в компетентных, готовых к изменениям и новым технологиям, бакалаврах лингвистики и магистров лингвистики для различных отраслей;

3. Стратегию развития БГПУ им. М. Акмуллы, где одним из важных пунктов является формирование межкультурной компетентности студентов и ППС.

Успешное проведение в 2015 году Международного лингвистического коллоквиума, Саммита ШОС и БРИКС, Translation Forum RUSSIA 2017- крупнейших международных отраслевых мероприятий, позволяет теоретически осмыслить и скорректировать вектор развития кафедры. Лингвистическое обслуживание различных форумов, конференций, спортивных соревнований, проводимых в Республике Башкортостан и в других регионах Российской Федерации позволяют сформулировать следующие направления деятельности:

**Повышение профессионального уровня ППС**

* регулярное проведение методических и научных семинаров с целью ознакомления преподавателей кафедры с современными научными разработками в области формирования компетентности переводчика;
* расширение профессиональных и научных связей с кафедрами других вузов;
* организовать обмен преподавателями и студентами с целью повышения квалификации и межкультурной коммуникации. (Челябинск, Нижний Новгород, Москва, Санкт-Петербург);
* участие в работе Российско-зарубежных обществ с целью развития и расширения учебно-воспитательного и образовательного пространства вуза;
* организация зарубежных стажировок с целью совершенствования языкового и методического уровня обучения;
* запланировать участие ППС кафедры в TFR 2019  
  ,2020, 2021;
* запланировать участие ППС в международном лингвистическом коллоквиуме 2019, 2020,2021.

**Воспитательная работа со студентами:**

* участие в фестивалях иноязычных культур;
* знакомство с традициями и обычаями стран изучаемых языков;
* организация круглых столов по темам профильных дисциплин на родном и иностранном языке;
* Посещение спортивных и других культурно-массовых мероприятий.
* организация систематической самостоятельной работы студентов над изучаемым материалом, сдачи зачетов, экзаменов, оказание индивидуальной помощи в овладении культурой умственного труда, методами самостоятельной учебной работы.

**Международная деятельность**

* расширение международного сотрудничества путем заключения договоров с вузами «ближнего» (Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, и др.) и «дальнего» зарубежья (США, Великобритания, Дания, Норвегия, Голландия и др.).
* активизация участия преподавателей кафедры в Российских и международных проектах, конгрессах в соответствии с концепцией академической и научной мобильности преподавателей и ученых;
* участие в совместных с выпускающими кафедрами разработках и научных проектах по иноязычному консультированию и редактированию текстов;
* установление и расширение связей с другими отечественными и зарубежными вузами учебными заведениями с целью обмена опытом и повышения квалификации преподавателей кафедры;
* участие во всех международных форумах и конференциях, проводимых в Республике Башкортостан в качестве практикующих устных переводчиков, синхронистов, волонтеров.

**Научная деятельность**

* приобщение студентов бакалавров и магистров к научно-исследовательской деятельности;
* дальнейшее исследование ППС в области межкультурной коммуникации и лингвистики;
* повышение публикационной активности в SCOPUS, web of science, ВАК;
* выступление с докладами на региональных, всероссийских и международных конференциях;
* проведение филологического и методического семинаров кафедры;
* работа аспирантского объединения по специальности 10.02.04;
* грантовая деятельность кафедры;
* организация и проведение научных стажировок по двум программам:

1. Современные методы лингвистических исследований (семантическое толкование и экспериментальная семантика) проф. Шабанова Т.Д.;

2. Лингвистическое сопровождение межкультурной коммуникации доц. Шабанов О.А.

* ежегодная защита кандидатских диссертаций на период 2017-2021.
* Написание монографий, учебников и учебных пособий

**Учебная деятельность**

Открыть в 2020 учебном году программу бакалавриата «Китайский язык»

**Учебно-методическая работа**

* Составление и актуализация ОПОП;
* Составления фонда учебно-методических материалов кафедры;
* Составление методических рекомендаций ОПОП.

**Материально-техническое оснащение**

* качественное и количественное улучшение технического оснащения кафедры путем обновления современной компьютерной базы, в том числе приобретения ноутбуков, средств записи и воспроизведения учебных программ (DVD-рекордеров и плейеров, приобретения видеопроектора, новых жидкокристаллических телевизоров и другого современного оборудования);
* обеспечение соответствующей мебелью и оборудованием ауд. 106;
* оснащение кафедры новой компьютерной и орг. Техникой;
* заключение договоров с кампанией SMART CAT и TRADOS об использовании их платформ для прохождения практики студентами бакалаврами и магистрами дневной, заочной и заочной с применением дистанционной формы обучения

**Общее**

* + Открытие Уфимского переводческого клуба на базе ФГБОУ ВО БГПУ им. М.Акмуллы на примере Московского и Санкт Петербургского переводческих клубов;
  + Заключение договоров о прохождении переводческой практики для студентов бакалавров и магистров на базе Уфимских и республиканских БП, отделов ВЭД, гостиниц, администраций;
  + Заключение договоров о прохождении переводческой практики для студентов бакалавров и магистров на базе Московских и Санкт петербургских БП и отделов ВЭД;
  + Проведение курсов повышения квалификации по интересующим рынок программам через систему ИДО;
  + Развитие центра тестирования по русскому языку;
  + Развития центра тестирования по иностранным языкам;
  + Развитие центра межкультурной коммуникации и бюро переводов;
  + Скорректировать курсовые работы, выпускные квалификационные работы, магистерские диссертации в соответствии с требованием времени и рынка.
  + Скорректировать УМК по таким дисциплинам как

-технические и аудиовизуальные средства обучения,

-информационные технологии в лингвистике,

-организационно управленческая деятельность в лингвистическом обслуживании;

-введение в теорию МК;

-теория МК,

в соответствии с требованием времени и рынка.

Составитель

Зав. Кафедры МК и перевода Шабанов О.А.